

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

6 SEPTEMBRE 1990

### PROPOSITION D'ORDONNANCE

**portant réglementation  
des établissements incommodes  
dans la Région de Bruxelles-Capitale**

(Déposée par M. Garcia)

### DEVELOPPEMENTS

Mesdames, Messieurs,

La réglementation relative aux établissements incommodes, qui régit l'octroi des autorisations d'exploitation, devrait être adaptée d'urgence.

Cette réglementation est en fait la plus ancienne des législations ayant pour objet la protection de l'environnement. Elle figure actuellement au Titre I<sup>er</sup> du Règlement général pour la protection du travail, approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946.

Force est cependant de constater qu'elle ne permet plus depuis longtemps de mener une lutte efficace contre la pollution industrielle et artisanale.

Avant même l'installation de nos institutions bruxelloises, en exécution de la loi spéciale du 12 janvier 1989, j'ai estimé devoir déposer au Sénat une proposition de loi relative aux établissements incommodes dans la Région bruxelloise, afin de rattraper aussi vite que possible le retard encouru en cette matière (document 631.1).

Cette proposition se fondait sur la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires coordonnée le 20 juillet 1979, et les arrêtés royaux du 6 juillet 1979.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

6 SEPTEMBER 1990

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**houdende regeling  
van de hinderlijke inrichtingen  
in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest**

(Ingediend door de heer Garcia)

### TOELICHTING

Dames en Heren,

De reglementering op de hinderlijke inrichtingen, basis voor het verlenen van exploitatievergunningen, is dringend aan vernieuwing toe.

In feite is zij de oudste wetgeving met als doel de bescherming van het leefmilieu. Deze milieuwetgeving is thans opgenomen in Titel I van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent op 11 februari 1946.

Sinds lang moet worden vastgesteld dat ze als instrument ter bestrijding van milieuverontreiniging van industriële en ambachtelijke aard te kort schiet.

Nog voor de installatie van onze eigen Brusselse instellingen, in uitvoering van de bijzondere wet van 12 januari 1989, heb ik gemeend een voorstel van wet betreffende de hinderlijke inrichtingen in het Brusselse Gewest bij de Senaat te moeten indienen, om de achterstand op dit gebied zo vlug mogelijk in te lopen (stuk 631.1).

Dit voorstel was verantwoord op grond van de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen gecoördineerd op 20 juli 1979, en de koninklijke besluiten van 6 juli 1979.

La loi spéciale du 12 janvier 1989 permet à nos institutions bruxelloises de régler cette matière par ordonnance et d'introduire une nouvelle réglementation pour les établissements incommodes, adaptée aux exigences spécifiques de notre Région de Bruxelles-Capitale.

Cette ordonnance est basée sur les principes suivants :

1. autorisation d'exploitation obligatoire et répartition en classes;
2. informations requises lors de la demande d'autorisation;
3. publication de la demande d'autorisation et droit de consultation;
4. assouplissement de la procédure de participation;
5. examen approfondi de la demande d'autorisation;
6. surveillance et mesures coercitives;
7. sécurité juridique de l'exploitant;
8. conditions d'exploitation générales, sectorielles et particulières en matière de protection de l'environnement;
9. redevances antipollution;
10. dispositions pénales.

Cette ordonnance comporte successivement :

- Chapitre I<sup>er</sup> : Dispositions générales.  
 Chapitre II : Classification des établissements incommodes.  
 Chapitre III : La demande d'autorisation.  
 Chapitre IV : Conditions d'autorisation.  
 Chapitre V : Recours.  
 Chapitre VI : Contrôle et mesures coercitives.  
 Chapitre VII : Redevances antipollution.  
 Chapitre VIII : Protection des droits des tiers.  
 Chapitre IX : Dispositions pénales.  
 Chapitre X : Dispositions transitoires et finales.

## PROPOSITION D'ORDONNANCE

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### Dispositions générales

##### *Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

De bijzondere wet van 12 januari 1989 laat onze eigen Brusselse instellingen toe deze materie per ordonnantie te regelen en een nieuwe reglementering op de hinderlijke bedrijven in te voeren die aangepast is aan de bijzondere eisen van ons Hoofdstedelijk Gewest.

Deze ordonnantie steunt op volgende beginselen :

1. vergunningsplicht en indeling in klassen;
2. verplichte informatie bij de vergunningsaanvraag;
3. bekendmaking van de vergunningsaanvraag en recht van inzage;
4. versoepeling van de inspraakprocedure;
5. grondig onderzoek van de vergunningsaanvraag;
6. toezicht- en dwangmaatregelen;
7. rechtszekerheid van de exploitant;
8. algemene, sectoriële en bijzondere milieuhygiënische exploitatievoorwaarden;
9. milieueffingen;
10. strafbepalingen.

Deze ordonnantie behandelt achtereenvolgens :

- Hoofdstuk I : Algemene bepalingen.  
 Hoofdstuk II : Indeling van de hinderlijke inrichtingen in klassen.  
 Hoofdstuk III : De vergunningsaanvraag.  
 Hoofdstuk IV : Vergunningsvoorwaarden.  
 Hoofdstuk V : Beroep.  
 Hoofdstuk VI : Toezicht- en dwangmaatregelen.  
 Hoofdstuk VII : Milieueffingen.  
 Hoofdstuk VIII : Bescherming van de rechten van derden.  
 Hoofdstuk IX : Strafbepalingen.  
 Hoofdstuk X : Overgangs- en slotbepalingen.

R. GARCIA

## VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

### HOOFDSTUK I

#### Algemene bepalingen

##### *Artikel 1*

Door deze ordonnantie wordt een materie geregeld die voorzien is door artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Article 2*

Cette ordonnance entend par :

- l'Exécutif : l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;
- le Ministre : le membre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale qui a l'environnement dans ses attributions;
- le Collège : le Collège des bourgmestre et échevins;
- l'IBGE : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, institué par l'arrêté royal du 8 mars 1989;
- l'exploitant : toute personne physique ou morale qui exploite un établissement;
- exploiter : installer, mettre ou maintenir en exploitation un établissement;
- personne intéressée : toute personne physique ou morale qui est ou peut être gênée par l'exploitation, ainsi que toute personne morale qui a pour but de protéger l'environnement pouvant être affecté par cette nuisance;
- établissements incommodes : les usines, entrepôts, appareils, machines, installations et opérations figurant sur une liste à établir par l'Exécutif.

*Article 3*

L'exploitation des établissements classés comme incommodes par l'Exécutif est soumise à l'octroi d'une autorisation d'exploitation ou à une obligation de notification, en vue d'assurer la protection de l'homme et de l'environnement.

*Article 4*

Outre les conditions d'exploitation générales, sectorielles et particulières en matière de protection de l'environnement à déterminer par l'Exécutif, l'autorité qui délivre l'autorisation d'exploitation peut subordonner l'octroi de celle-ci à certaines conditions.

*Article 5*

Les autorisations délivrées en vertu de la présente ordonnance ne portent pas préjudice aux droits de tiers.

*Artikel 2*

De ordonnantie verstaat onder :

- de Executieve : de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;
- de Minister : het lid van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheid het leefmilieu behoort;
- het College : het College van burgemeester en schepenen;
- het BIM : het Brussels Instituut voor Milieubeheer opgericht bij koninklijk besluit van 8 maart 1989;
- exploitant : natuurlijke persoon of rechtspersoon die een inrichting exploiteert;
- exploiteren : installeren, in werking stellen of houden van een inrichting;
- belanghebbende : elke natuurlijke of rechtspersoon die ten gevolge van de exploitatie hinder ondervindt of kan ondervinden, alsmede elke rechtspersoon die zich de bescherming tot doel heeft gesteld van het milieu dat door deze hinder kan worden getroffen;
- hinderlijke inrichtingen : fabrieken, opslagplaatsen, toestellen, machines, installaties en handelingen die op een door de Executieve te stellen lijst voorkomen.

*Artikel 3*

Met het oog op de bescherming van de mens en het leefmilieu wordt de exploitatie van de door de Executieve als hinderlijk ingedeelde inrichtingen onderworpen aan de uitreiking van een exploitatievergunning of aan een meldingsplicht.

*Artikel 4*

Naast algemene, sectoriële en bijzondere milieuhygiënische exploitatievoorschriften, te bepalen door de Executieve, kan de vergunningverlenende overheid voorwaarden verbinden aan de uitreiking van een exploitatievergunning.

*Artikel 5*

De op grond van deze ordonnantie verleende vergunningen doen geen afbreuk aan de rechten van derden.

## CHAPITRE II

## Classification des établissements incommodes

*Article 6*

§ 1<sup>er</sup>. Les établissements incommodes sont répartis en trois classes selon la nature et l'importance de leur impact sur l'environnement. L'Exécutif établit, après avis de l'IBGE, la liste et la classification des établissements.

§ 2. L'Exécutif peut compléter et modifier la liste et la classification des établissements en vue de protéger l'environnement. L'IBGE est toujours consulté, sauf en cas d'urgence.

§ 3. L'Exécutif vérifie tous les cinq ans au moins si la liste et la classification des établissements correspondent encore aux impératifs en matière de protection de l'environnement et à l'évolution de la technique. L'Exécutif procède éventuellement, après avis de l'IBGE, à l'adaptation ou à la modification de la liste et de la classification.

*Article 7*

La première classe comprend les établissements qui peuvent avoir une incidence négative importante sur l'environnement. L'Exécutif statue sur les demandes d'autorisation concernant les établissements de première classe.

*Article 8*

La deuxième classe comprend les établissements dont il est admis que l'incidence négative sur l'environnement est moins importante. Le Collège des bourgmestre et échevins statue en première instance sur les demandes d'autorisation concernant les établissements de deuxième classe.

*Article 9*

La troisième classe comprend les établissements dont l'incidence sur l'environnement est censée être faible. Ces établissements sont soumis, en matière de protection de l'environnement, à des normes générales, sectorielles ou particulières déterminées par l'Exécutif.

Nul ne peut exploiter un établissement rangé dans la troisième classe s'il n'en a avisé préalablement par écrit le Collège des bourgmestre et échevins.

## HOOFDSTUK II

## Indeling van de hinderlijke inrichtingen in klassen

*Artikel 6*

§ 1. De hinderlijke inrichtingen worden ingedeeld in drie klassen afhankelijk van de aard en de belangrijkheid van de daaraan verbonden milieueffecten. De Executieve stelt, na advies van het BIM, de lijst en de indeling in klassen vast.

§ 2. De Executieve kan steeds, ter bescherming van het leefmilieu, de lijst en de indeling in klassen, aanvullen en wijzigen. Behoudens in geval van hoogdringendheid wordt het advies van het BIM ingewonnen.

§ 3. Tenminste om de vijf jaar oordeelt de Executieve of de lijst en de indeling in klassen nog beantwoorden aan de eisen van de milieubescherming en de evolutie van de techniek. Desgevallend gaat de Executieve, na advies van het BIM, over tot de aanpassing of de wijziging van de lijst en de indeling in klassen.

*Artikel 7*

Klasse 1 omvat de inrichtingen die een belangrijke negatieve invloed op het leefmilieu kunnen hebben. Over de vergunningen voor inrichtingen van klasse 1 wordt uitspraak gedaan door de Executieve.

*Artikel 8*

Klasse 2 omvat de inrichtingen waarvan aangenomen wordt dat de negatieve milieueffecten minder belangrijk zijn. Over de vergunningen voor inrichtingen van klasse 2 wordt in eerste aanleg uitspraak gedaan door het College van burgemeester en schepenen.

*Artikel 9*

Klasse 3 omvat de inrichtingen waarvan de milieueffecten geacht worden gering te zijn. Deze inrichtingen zijn onderworpen aan algemene, sectoriële of bijzondere milieuhygiënische voorschriften die vastgesteld worden door de Executieve.

Niemand mag, zonder daarvan vooraf schriftelijk melding te hebben gedaan bij het College van burgemeester en schepenen, een inrichting die ingedeeld is in klasse 3 exploiteren.

*Article 10*

Nul ne peut exploiter, transformer ou étendre un établissement considéré comme incommode et appartenant à la première ou à la deuxième classe s'il n'a préalablement obtenu une autorisation écrite de l'autorité compétente.

## CHAPITRE III

## La demande d'autorisation

Section 1<sup>re</sup>*Etablissements de première classe**Article 11*

L'Exécutif est compétent pour délivrer des autorisations pour les établissements de première classe.

*Article 12*

La demande d'autorisation est adressée, par lettre recommandée, à l'Exécutif.

Dans un délai de quatorze jours à dater du jour de la réception de la demande d'autorisation, l'autorité compétente examine si celle-ci est complète et recevable, conformément aux exigences fixées par arrêté de l'Exécutif.

Le délai d'examen de la recevabilité peut être prolongé, par arrêté motivé pris avant son expiration, d'une période d'égale durée.

Si la demande est jugée incomplète, le demandeur en est immédiatement informé par lettre recommandée indiquant les renseignements et données qui font défaut ou qui doivent être précisés.

Si la demande est jugée irrecevable, le demandeur en est immédiatement informé par lettre recommandée indiquant le motif de l'irrecevabilité ainsi que l'autorité qui est censée être compétente pour connaître de la demande d'autorisation.

Si la demande est jugée recevable, le demandeur en est informé par lettre recommandée. La date de la notification constitue la date du début de la procédure d'autorisation.

*Artikel 10*

Niemand mag, zonder voorafgaande en schriftelijke vergunning van de bevoegde overheid, een als hinderlijk ingedeelde inrichting die behoort tot de eerste of de tweede klasse, exploiteren, wijzigen, uitbreiden of verlengen.

## HOOFDSTUK III

## De vergunningsaanvraag

## Afdeling 1

*Klasse 1-inrichtingen**Artikel 11*

De Executieve is bevoegd vergunningen te verlenen voor een klasse 1-inrichting.

*Artikel 12*

De vergunningsaanvraag wordt bij aangetekend schrijven gericht aan de Executieve.

De Executieve onderzoekt binnen veertien dagen volgend op de datum van ontvangst, de vergunningsaanvraag inzake volledigheid en ontvankelijkheid, overeenkomstig de bij besluit van de Executieve gestelde vereisten.

Bij gemotiveerd besluit binnen deze termijn genomen, kan de termijn van onderzoek van de ontvankelijkheid met eenzelfde termijn worden verlengd.

Wordt de aanvraag onvolledig bevonden, dan wordt de aanvrager daarvan onmiddellijk, bij aangetekend schrijven, in kennis gesteld, met vermelding van de inlichtingen en gegevens welke ontbreken of nadere toelichting vereisen.

Wordt de aanvraag onontvankelijk bevonden, dan wordt de aanvrager daarvan onmiddellijk, bij aangetekend schrijven, in kennis gesteld, met vermelding van de reden van de onontvankelijkheid en met vermelding van de overheid die bevoegd geacht wordt kennis te nemen van de vergunningsaanvraag.

Wordt de aanvraag ontvankelijk bevonden, dan wordt de aanvrager hiervan bij aangetekend schrijven in kennis gesteld. De datum van kennisgeving geldt als aanvangsdatum van de vergunningsprocedure.

*Article 13*

§ 1<sup>er</sup>. La Commission consultative de l'IBGE émet des avis sur les demandes d'autorisation concernant les établissements de première classe, notamment en ce qui concerne la compatibilité de ces établissements avec l'environnement ainsi que les mesures de protection de l'environnement et les conditions d'exploitation qui seront appliquées.

§ 2. Les administrations communales qui en font la demande seront invitées à participer aux réunions de la Commission consultative de l'IBGE qui concernent les établissements de première classe se trouvant sur leur territoire.

*Article 14*

Lorsque l'Exécutif estime que les activités de l'établissement faisant l'objet d'une demande d'autorisation peuvent avoir une incidence importante sur l'environnement en dehors du territoire de la Région, il demande l'avis de l'IBGE, du Collège des bourgmestre et échevins concerné et des administrations et institutions provinciales qu'il désigne et qui sont situées dans la Région bruxelloise ou dans une autre Région et ce, dans les huit jours de la déclaration de recevabilité de la demande d'autorisation.

Le Collège des bourgmestre et échevins visé au précédent alinéa est celui de la ou des communes où l'établissement en question est situé ou sera implanté, ainsi que les Collèges qui sont désignés par l'Exécutif lorsqu'il est présumé que l'établissement incommode aura une incidence écologique importante sur leur territoire.

*Article 15*

Les instances consultées disposent d'un délai de soixante jours pour émettre leur avis.

L'Exécutif peut prolonger ce délai par décision motivée, soit de sa propre initiative, soit à la demande d'une ou de plusieurs instances consultées, lorsque la complexité de la demande d'autorisation justifie cette prolongation.

L'Exécutif fixe la durée du délai de consultation supplémentaire qui ne pourra toutefois excéder trente jours.

*Article 16*

L'Exécutif fixe les modalités de la procédure de consultation ainsi que la forme sous laquelle les avis doivent être émis.

*Artikel 13*

§ 1. De Adviescommissie van het BIM brengt advies uit over de vergunningsaanvragen van de klasse 1-inrichtingen, onder meer over de verenigbaarheid van de inrichting met het milieu en de op te leggen milieuhygiënische maatregelen en de exploitatievoorwaarden.

§ 2. De gemeentebesturen die daarom verzoeken zullen, voor wat de klasse 1-inrichtingen op hun grondgebied betreft, door de Adviescommissie van het BIM op de vergadering uitgenodigd worden.

*Artikel 14*

De Executieve vraagt, binnen acht dagen na de ontvankelijkverklaring van de vergunningsaanvraag, het advies van het BIM, van het betrokken College van burgemeester en schepenen en van de door haar aan te wijzen provinciale of regionale besturen en instellingen gelegen binnen het Brusselse Gewet of een ander Gewest, als zij van oordeel is dat de inrichting waarvoor een vergunning wordt aangevraagd, belangrijke gevolgen kan hebben voor het milieu buiten het grondgebied van het Gewest.

Onder bovengenoemde betrokken College van burgemeester en schepenen wordt verstaan het College of de Colleges van de gemeente of gemeenten waar de betrokken inrichting gelegen is of zal worden opgericht, alsmede de Colleges die door de Executieve worden aangewezen, wanneer vermoed wordt dat de hinderlijke inrichting belangrijke milieueffecten zal teweegbrengen op hun grondgebied.

*Artikel 15*

De geraadpleegde instanties beschikken over een termijn van zestig dagen om advies uit te brengen.

Deze termijn kan door de Executieve bij een met reden omklede beslissing worden verlengd, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van één of meerdere van de geraadpleegde instanties, wanneer het complexe karakter van de vergunningsaanvraag deze verlenging verantwoordt.

De Executieve bepaalt de duur van de bijkomende adviestermijn die echter dertig dagen niet mag overschrijden.

*Artikel 16*

De Executieve bepaalt de wijze waarop de raadpleging dient te geschieden alsmede de vorm waarin de adviezen dienen te worden verstrekt.

*Article 17*

Immédiatement après la réception de la demande d'avis de l'Exécutif, le Collège des bourgmestre et échevins organise une enquête publique et le dossier de la demande est déposé à la maison communale pendant une période de trente jours afin qu'il puisse y être consulté.

Durant cette période de trente jours, le Collège des bourgmestre et échevins organise une ou plusieurs auditions auxquelles il peut inviter la personne qui sollicite l'autorisation ainsi que des experts.

L'objet ainsi que le lieu de l'enquête et de l'audition seront annoncés dans la presse francophone et néerlandophone.

Le Collège des bourgmestre et échevins établit le procès-verbal de l'enquête publique en mentionnant les réclamations, propositions ou observations des intéressés.

L'Exécutif peut fixer des modalités et conditions supplémentaires en ce qui concerne l'enquête publique.

*Article 18*

Le Collège des bourgmestre et échevins émet, dans les quinze jours qui suivent la clôture de l'enquête, son avis sur la demande d'autorisation et sur le procès-verbal qui l'accompagne.

*Article 19*

L'Exécutif se prononce dans un délai de nonante jours à dater de la déclaration de recevabilité. Ce délai est prolongé de la durée du délai de consultation supplémentaire visé à l'article 15, dernier alinéa.

Si l'autorité compétente n'a pas pris de décision dans le délai imparti, le demandeur peut la mettre en demeure de prendre sa décision, par lettre recommandée.

Si cette même autorité n'a toujours pris aucune décision à l'expiration d'un délai de deux mois, le demandeur a droit à la réparation de tous les dommages qu'il aurait subis du fait du retard injustifié de la décision.

*Artikel 17*

Onmiddellijk na ontvangst van de vraag om advies van de Executieve, organiseert het College van burgemeester en schepenen een openbaar onderzoek en wordt het aanvraagdossier gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd in het gemeentehuis.

Gedurende deze termijn van dertig dagen organiseert het College van burgemeester en schepenen één of meerdere hoorzittingen waarvoor het een beroep kan doen op de vergunningsaanvrager en deskundigen.

Voorwerp en plaats van het openbaar onderzoek, alsmede van de hoorzitting, worden in de Nederlandstalige en Franstalige pers aangekondigd.

Het College van burgemeester en schepenen maakt proces-verbaal op van het openbaar onderzoek met vermelding van klachten, voorstellen of opmerkingen van de belanghebbenden.

De Executieve kan bijkomende modaliteiten en voorwaarden vaststellen waaraan het openbaar onderzoek moet voldoen.

*Artikel 18*

Het College van burgemeester en schepenen brengt binnen vijftien dagen na de afsluiting van het onderzoek advies uit betreffende de vergunningsaanvraag en het bijhorend proces-verbaal.

*Artikel 19*

De Executieve doet uitspraak binnen een termijn van negentig dagen te rekenen vanaf de ontvankelijkheidsverklaring. Deze termijn wordt verlengd met de duur van de bijkomende raadplegingstermijn bedoeld in artikel 15, laatste lid.

Heeft de bevoegde overheid niet tijdig een beslissing genomen, dan kan de aanvrager de bevoegde overheid bij aangetekend schrijven aanmanen een beslissing te nemen.

Heeft de bevoegde overheid alsnog geen beslissing genomen, nadat een termijn van twee maanden is verstreken, dan heeft de aanvrager recht op vergoeding van alle schade die hij mocht geleden hebben ingevolge de onrechtmatige vertraging in de besluitvorming.

## Section II

*Etablissements de deuxième classe**Article 20*

§ 1<sup>er</sup>. Le Collège des bourgmestre et échevins de la commune où sont situées les parcelles sur lesquelles l'établissement est ou sera établi est compétent pour connaître des demandes d'autorisation d'exploitation relatives aux établissements de deuxième classe.

§ 2. Si les parcelles sur lesquelles l'établissement est ou sera établi sont situées sur le territoire de plusieurs communes, l'Exécutif est compétent pour connaître des demandes d'autorisation d'exploitation relatives aux établissements de deuxième classe.

L'Exécutif est également compétent si la demande d'autorisation relative aux établissements de deuxième classe émane d'une administration ou d'un organisme publics.

*Article 21*

La demande d'autorisation est adressée par lettre recommandée ou remise contre récépissé au Collège des bourgmestre et échevins ou, dans les cas visés à l'article 20, § 2, à l'Exécutif.

Dans un délai de quatorze jours à dater du jour de la réception de la demande d'autorisation, l'autorité compétente examine si celle-ci est complète et recevable, conformément aux exigences fixées par arrêté.

Si la demande est jugée irrecevable ou incomplète, le demandeur en est immédiatement informé par lettre recommandée indiquant, en cas de lacunes, les renseignements et données qui font défaut ou qui doivent être précisés.

Si la demande est jugée recevable, le demandeur en est informé par lettre recommandée. La date de la notification constitue la date du début de la procédure d'autorisation.

*Article 22*

Le Collège des bourgmestre et échevins ou l'Exécutif demande, dans les huit jours de la déclaration de recevabilité de la demande d'autorisation, l'avis de l'IBGE, qui dispose d'un délai de trente jours pour émettre cet avis.

## Afdeling II

*Klasse 2-inrichtingen**Artikel 20*

§ 1. Het College van burgemeester en schepenen van de gemeente waar de percelen gelegen zijn waarop de inrichting zal worden gevestigd of gevestigd is, is bevoegd kennis te nemen van een vergunningsaanvraag voor de exploitatie van een klasse 2-inrichting.

§ 2. Indien de percelen waarop de inrichting zal worden gevestigd of gevestigd is, gelegen zijn op het grondgebied van verschillende gemeenten, is de Executieve bevoegd kennis te nemen van een vergunningsaanvraag voor de exploitatie van een klasse 2-inrichting.

De Executieve is eveneens bevoegd indien de vergunningsaanvraag voor een inrichting van klasse 2 uitgaat van een openbaar bestuur of van een openbare instelling.

*Artikel 21*

De vergunningsaanvraag wordt bij aangetekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs gericht aan het College van burgemeester en schepenen of, in de gevallen bedoeld in artikel 20, § 2, aan de Executieve.

De bevoegde overheid onderzoekt binnen veertien dagen volgend op de datum van ontvangst, de vergunningsaanvraag inzake volledigheid en ontvankelijkheid, overeenkomstig de bij besluit gestelde vereisten.

Wordt de aanvraag onontvankelijk of onvolledig bevonden, dan wordt de aanvrager hiervan onmiddellijk, bij aangetekend schrijven in kennis gesteld met, in geval van onvolledigheid, vermelding van de inlichtingen en gegevens die ontbreken of nadere toelichting vereisen.

Wordt de aanvraag ontvankelijk bevonden dan wordt de aanvrager hiervan bij aangetekend schrijven in kennis gesteld. De datum van de kennisgeving geldt als aanvangsdatum van de vergunningsprocedure.

*Artikel 22*

Het College van burgemeester en schepenen of de Executieve vraagt binnen de acht dagen na de ontvankelijkheidsverklaring van de vergunningsaanvraag het advies van het BIM welke over een termijn van dertig dagen beschikt om advies uit te brengen.



*Article 23*

L'Exécutif détermine les modalités selon lesquelles l'avis de l'IBGE doit être demandé, ainsi que la forme sous laquelle cet avis doit être fourni.

*Article 24*

§ 1<sup>er</sup>. Dès que la demande a été déclarée recevable, le Collège des bourgmestre et échevins de la commune organise une enquête publique et le dossier de demande est déposé à la maison communale pour consultation pendant trente jours.

§ 2. Pendant la durée de l'enquête publique, un avis est apposé au siège de l'exploitation et aux endroits réservés à l'affichage des avis officiels, comme prévu à l'arrêté royal du 5 novembre 1979 déterminant, pour la Région bruxelloise, les mesures particulières de publicité.

§ 3. L'objet et le lieu de l'enquête sont annoncés dans la presse francophone et néerlandophone.

§ 4. Le Collège des bourgmestre et échevins dresse un procès-verbal d'ouverture et de clôture de l'enquête publique.

§ 5. Le Collège des bourgmestre et échevins peut compléter l'enquête publique par tout autre moyen d'information qu'il juge utile.

§ 6. L'Exécutif peut fixer des modalités et des conditions complémentaires auxquelles l'enquête publique doit satisfaire.

*Article 25*

Le Collège des bourgmestre et échevins ou, dans les cas visés à l'article 20, § 2, l'Exécutif se prononce sur la demande d'autorisation dans un délai de quatre mois à dater de la déclaration de recevabilité visée à l'article 21, dernier alinéa.

Si l'autorité compétente n'a pas pris de décision dans le délai imparti, le demandeur peut la mettre en demeure de prendre sa décision par lettre recommandée.

Si l'autorité compétente n'a toujours pas pris de décision à l'expiration d'un nouveau délai d'un mois, le demandeur a droit à la réparation de tous les dommages qu'il pourrait subir par suite du retard injustifié de la décision.

*Artikel 23*

De Executieve bepaalt de wijze waarop het advies van het BIM dient ingewonnen, alsmede de vorm waarin het advies dient te worden verstrekt.

*Artikel 24*

§ 1. Onmiddellijk na de ontvankelijkheidsverklaring organiseert het College van burgemeester en schepenen van de gemeente een openbaar onderzoek en wordt het aanvraagdossier gedurende dertig dagen ter inzage gelegd in het gemeentehuis.

§ 2. Gedurende het openbaar onderzoek wordt op de bedrijfszetel en op de plaatsen voorbehouden aan de officiële berichten een bekendmaking aangebracht, zoals vastgelegd in het koninklijk besluit van 5 november 1979 tot bepaling wat het Brusselse Gewest betreft voor de speciale regelen van openbaarmaking.

§ 3. Voorwerp en plaats van het onderzoek worden in de Nederlandstalige en Franstalige pers aangekondigd.

§ 4. Het College van burgemeester en schepenen maakt een proces-verbaal op van opening en sluiting van het openbaar onderzoek.

§ 5. Het College van burgemeester en schepenen kan het openbaar onderzoek aanvullen met alle andere informatiemiddelen die het nuttig acht.

§ 6. De Executieve kan bijkomende modaliteiten en voorwaarden stellen waaraan het openbaar onderzoek moet voldoen.

*Artikel 25*

Het College van burgemeester en schepenen of de Executieve in de gevallen bedoeld in artikel 20, § 2, doet uitspraak over de vergunningsaanvraag binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf de ontvankelijkheidsverklaring bedoeld in artikel 21, laatste lid.

Heeft de bevoegde overheid niet tijdig een beslissing genomen, dan kan de aanvrager de bevoegde overheid bij aangetekend schrijven aanmanen een beslissing te nemen.

Heeft de bevoegde overheid alsnog geen beslissing genomen, nadat een nieuwe termijn van een maand verstreken is, dan heeft de aanvrager recht op vergoeding van alle schade die hij mocht lijden ingevolge de onrechtmatige vertraging in de besluitvorming.

## Section III

*Dispositions communes aux établissements  
de première et de deuxième classe**Article 26*

L'Exécutif détermine le contenu et la composition du dossier de demande d'autorisation.

*Article 27*

Deux copies certifiées conformes de la décision de l'autorité qui délivre l'autorisation ainsi que deux exemplaires du plan des installations et un exemplaire du plan cadastral sont transmis à l'IBGE. Une copie certifiée conforme de la décision et du plan est en outre transmise à l'administration communale, si la décision est prise par l'Exécutif.

Le Collège des bourgmestre et échevins fait immédiatement parvenir une copie certifiée conforme de la décision et un exemplaire du plan au demandeur.

*Article 28*

Sans préjudice de l'obligation légale de publicité, la décision de l'autorité qui délivre l'autorisation est publiée par les soins du Collège des bourgmestre et échevins, par extrait, dans la presse francophone et néerlandophone. Cette communication fait mention de la décision prise et l'attention du public est attirée sur le fait que le texte intégral de la décision peut être consulté à l'administration communale. Elle indique l'endroit exact, ainsi que les jours et heures où la décision peut être consultée et la manière dont un recours éventuel peut être introduit.

L'autorité qui délivre l'autorisation peut prévoir des mesures de publicité supplémentaires si elle l'estime opportun.

*Article 29*

Les autorisations accordées ainsi que le dossier de demande, les avis rendus et les objections formulées peuvent être consultés, pendant toute la durée de validité de l'autorisation, auprès de l'autorité qui délivre les autorisations.

Les autorisations accordées peuvent en outre être consultées à l'administration communale, quelle que soit la classe à laquelle appartiennent les établissements concernés.

## Afdeling III

*Bepalingen gemeenschappelijk  
aan klasse 1- en klasse 2-inrichtingen**Artikel 26*

De Executieve bepaalt de inhoud en de samenstelling van het dossier van de vergunningsaanvraag.

*Artikel 27*

Twee voor eensluidend verklaarde afschriften van het besluit van de vergunningverlenende overheid alsmede twee exemplaren van het plan van de installaties en een exemplaar van het kadastraal plan worden aan het BIM bezorgd. Een voor eensluidend verklaard afschrift van het besluit en van het plan worden bovendien aan het gemeentebestuur bezorgd indien het besluit door de Executieve wordt getroffen.

Het College van burgemeester en schepenen bezorgt de aanvrager dadelijk een voor eensluidend verklaard afschrift van het besluit en een exemplaar van het plan.

*Artikel 28*

Onverminderd de wettelijke verplichting tot bekendmaking, wordt het besluit van de vergunningverlenende overheid door het College van burgemeester en schepenen, bij wijze van uittreksel, bekendgemaakt in de Nederlandstalige en Franstalige pers. In die bekendmaking wordt de genomen beslissing medegedeeld en wordt de aandacht van het publiek er op gevestigd dat de volledige tekst van het besluit bij het gemeentebestuur kan worden geraadpleegd. De mededeling vermeldt de juiste plaats waar, alsmede dagen en uren waarop de beslissing kan worden geraadpleegd en hoe een eventueel beroep kan worden ingesteld.

De vergunningverlenende overheid kan in bijkomende publiciteitsmaatregelen voorzien, als zij dat aangewezen acht.

*Artikel 29*

De verleende vergunningen, alsmede het aanvraagdossier, de verstrekte adviezen en de ingekomen bezwaren, zijn voor iedereen ter inzage bij de vergunningverlenende overheid, en dit zolang de vergunning geldig is.

De verleende vergunningen zijn bovendien, ongeacht de klasse, voor iedereen ter inzage bij het gemeentebestuur.

L'Exécutif fixe les conditions minimales en ce qui concerne l'exercice du droit de consultation, sans préjudice des dispositions de l'article 28.

Si un document, pour lequel la présente ordonnance prévoit l'obligation de publication, comporte des données ou permet de déduire des données qu'il est justifié de tenir secrètes, l'autorité qui délivre l'autorisation peut, à la demande écrite du demandeur, autoriser celui-ci à produire, pour la publication, un deuxième texte qu'elle a elle-même approuvé et qui ne comporte pas de telles données ou dont de telles données ne peuvent être déduites. L'autorité qui délivre l'autorisation ne peut accorder cette dérogation que s'il s'agit de secrets de fabrication ou de données relatives à la sécurité.

Si un document, pour lequel la présente ordonnance prévoit l'obligation de publication, comporte des données ou permet de déduire des données concernant la sûreté de l'Etat ou le respect de conventions internationales, un deuxième texte ne comportant pas de telles données ou dont de telles données ne peuvent être déduites est produit, pour la publication, sur instruction de l'Exécutif.

### Article 30

L'autorisation est délivrée pour une durée déterminée de vingt ans maximum ou pour une période d'essai de deux ans maximum. Le terme de l'autorisation prend cours à la date où la décision est signifiée.

Si l'autorisation est accordée, l'établissement doit être mis en exploitation dans le délai fixé dans l'autorisation. Si aucun délai n'est prévu, la mise en exploitation doit intervenir dans les deux ans.

Une nouvelle demande d'autorisation doit être introduite auprès de l'autorité compétente entre le dix-huitième et le douzième mois précédant l'expiration de l'autorisation en cours, ou entre le sixième et le troisième mois précédant l'expiration de l'autorisation d'essai, si l'exploitant a l'intention de poursuivre l'exploitation après l'expiration de la durée de l'autorisation en cours.

L'exploitant qui est en possession d'une autorisation d'essai et qui a demandé une prolongation en temps utile peut poursuivre son exploitation jusqu'à ce que l'autorité qui a délivré l'autorisation d'essai se soit à nouveau prononcée; il ne doit pas introduire de nouvelle demande. Une autorisation d'essai ne peut être prolongée qu'une seule fois pour une durée de deux ans maximum.

De Executieve bepaalt de minimumeisen inzake de uitoefening van het inzagerecht; onverminderd hetgeen bepaald is in artikel 28.

Indien in een stuk ten aanzien waarvan deze ordonnantie een verplichting tot openbaarmaking inhoudt, gegevens voorkomen of gegevens kunnen worden afgeleid waarvan de geheimhouding gerechtvaardigd is, kan de vergunningverlenende overheid op schriftelijk verzoek van de aanvrager toestaan dat deze ten behoeve van de openbaarmaking een, door de vergunningverlenende overheid goedgekeurde, tweede tekst overlegt waarin die gegevens niet voorkomen of waaruit ze niet kunnen worden afgeleid. De vergunningverlenende overheid mag deze afwijking slechts toestaan met betrekking tot bedrijfsgeheimen en beveiligingsgegevens.

Indien in een stuk ten aanzien waarvan deze ordonnantie verplichting tot openbaarmaking inhoudt, gegevens voorkomen of gegevens kunnen worden afgeleid aangaande de veiligheid van de Staat of de nakoming van internationale overeenkomsten, wordt op aanwijzing van de Executieve ten behoeve van de openbaarmaking een tweede tekst overgelegd waarin de gegevens niet voorkomen of niet kunnen worden afgeleid.

### Artikel 30

De vergunning wordt verleend, hetzij voor een bepaalde termijn van ten hoogste twintig jaar, hetzij voor een proefperiode van maximaal twee jaar. De termijn van de vergunning begint te lopen op de dag van de betekening van de beslissing.

Indien de vergunning is verleend, moet de inrichting haar bedrijfswerkzaamheden aanvatten binnen de termijn die in de vergunning is bepaald. Is er in geen termijn voorzien, dan moet de activiteit zijn aangevat binnen twee jaar.

Tussen de achttiende et de twaalfde maand vóór het verstrijken van de lopende vergunning, of tussen de zesde en de derde maand vóór het verstrijken van de proefvergunning, moet bij de bevoegde overheid een nieuwe vergunning worden aangevraagd wanneer de exploitant voornemens is de exploitatie verder te zetten na afloop van de termijn van de bestaande vergunning.

De exploitant die in het bezit is van een proefvergunning en tijdig een verlenging heeft aangevraagd, mag zijn bedrijfswerkzaamheden verder uitoefenen tot de overheid die de vergunning op proef heeft verleend, opnieuw uitspraak heeft gedaan; hij hoeft geen nieuwe aanvraag in te dienen. Een proefvergunning kan slechts éénmaal met een termijn van maximaal twee jaar verlengd worden.

Si la demande de prolongation d'une autorisation en cours a été introduite en temps utile, l'exploitation de l'établissement peut être poursuivie jusqu'à ce que l'autorité qui délivre l'autorisation se soit prononcée sur la demande.

#### Article 31

Si la demande concerne plusieurs établissements qui constituent un ensemble, elle sera traitée selon la procédure d'autorisation applicable à celui des établissements concernés qui appartient à la classe la plus élevée.

Si le Collège des bourgmestre et échevins constate qu'un établissement de deuxième classe pour lequel il a été saisi d'une demande d'autorisation constitue un ensemble avec un établissement de première classe pour lequel une demande a été introduite auprès de l'Exécutif, il transmet, moyennant notification au demandeur, la demande à l'Exécutif.

#### Article 32

Lorsqu'un établissement passe dans une classe supérieure à la suite d'une modification de la classification des établissements, une nouvelle demande d'autorisation doit être introduite conformément à la procédure qui s'applique à cette classe supérieure. La demande d'autorisation doit être introduite dans les six mois de l'entrée en vigueur de la nouvelle classification.

#### Article 33

Si un établissement doit être rangé dans une classe supérieure à la suite d'une extension ou d'une adjonction, une nouvelle autorisation doit être demandée conformément à la procédure qui s'applique à cette classe supérieure.

Tant qu'une décision n'a pas été prise à ce sujet, l'extension ou l'adjonction ne peut être mise en service.

Par extension, on entend l'accroissement soit de la capacité, soit de la puissance installée ou de la superficie de l'établissement, dans les limites des parcelles auxquelles s'applique l'autorisation en vigueur.

Par adjonction, on entend l'accroissement soit de la capacité, soit de la puissance installée ou de la superficie de l'établissement, en dehors des limites des parcelles auxquelles s'applique l'autorisation en vigueur.

Indien de aanvraag tot verlenging van een lopende vergunning tijdig werd ingediend mag de inrichting verder geëxploiteerd worden tot wanneer de vergunningverlenende overheid over de aanvraag heeft beslist.

#### Artikel 31

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op verschillende inrichtingen die samen één geheel vormen, wordt de vergunningsprocedure toegepast die geldt voor de hoogste klasse waartoe één van die inrichtingen behoort.

Indien het College van burgemeester en schepenen vaststelt dat een bij haar ingediende vergunningsaanvraag voor een inrichting van klasse 2 één geheel vormt met een inrichting van klasse 1 waarvoor een aanvraag werd ingediend bij de Executieve, zendt het College, mits kennisgeving aan de aanvrager, de aanvraag door aan de Executieve.

#### Artikel 32

Wanneer een inrichting, door wijziging van de indeling van de lijst, overgaat naar een hogere klasse moet een nieuwe vergunningsaanvraag, overeenkomstig de procedure die geldt ten aanzien van de nieuwe hogere klasse, worden ingediend. De vergunningsaanvraag moet worden ingediend binnen zes maanden na het van kracht worden van de nieuwe regeling.

#### Artikel 33

Indien een inrichting, door uitbreiding of door toevoeging, in een hogere klasse moet worden ingedeeld, moet een nieuwe vergunning worden gevraagd, overeenkomstig de procedure die geldt voor de hogere klasse.

Tot zolang de beslissing daarover niet is genomen, mag de uitbreiding of de toevoeging niet in bedrijf worden gesteld.

Onder uitbreiding verstaat men het vergroten van hetzij de capaciteit, hetzij de drijfkracht of de oppervlakte van de inrichting binnen de grenzen van de percelen waarop de geldende vergunning betrekking heeft.

Onder toevoeging verstaat men het vergroten van hetzij de capaciteit, hetzij de drijfkracht of de oppervlakte van de inrichting, buiten de grenzen van de percelen waarop de geldende vergunning betrekking heeft.

*Article 34*

Si un établissement est adjoint à un établissement autorisé et que cette adjonction n'entraîne pas une modification de la classe, l'exploitant doit demander une nouvelle autorisation à l'autorité compétente pour les établissements de cette classe, et ce, conformément à la procédure prévue pour la classe à laquelle l'établissement à adjoindre appartient.

Tant qu'une décision n'a pas été prise à ce sujet, l'établissement adjoint ou à adjoindre ne peut être mis en service.

*Article 35*

En cas de modification ou d'extension d'un établissement autorisé n'entraînant pas une modification de la classe, l'exploitant communique la liste des modifications prévues et des plans y afférents à l'IBGE.

Dans les trente jours, l'IBGE fait savoir à l'exploitant s'il y a lieu d'introduire, pour la modification ou l'extension, une demande d'autorisation auprès de l'autorité compétente.

Si une autorisation est jugée nécessaire, l'exploitant introduit une demande d'autorisation auprès de l'autorité compétente conformément à la procédure prévue pour la classe dont relève la modification ou l'extension.

Par modification, on entend le déplacement au sein de l'établissement autorisé ou l'utilisation d'une autre méthode de fabrication.

*Article 36*

La procédure à suivre pour obtenir la prorogation d'une autorisation en cas de modification ou d'extension est la même que la procédure à suivre pour obtenir une première autorisation. L'Exécutif détermine le contenu et la composition des dossiers de demande respectifs.

## Section IV

*Etablissements de troisième classe**Article 37*

L'exploitant d'un établissement de troisième classe doit notifier son intention de mettre cet établissement en service au Collège des bourgmestre et échevins de la commune dans laquelle cet établissement est ou sera situé.

*Artikel 34*

Indien aan een vergunde inrichting een inrichting wordt toegevoegd en dit geen wijziging van klasse tot gevolg heeft, dient de exploitant een nieuwe vergunning aan te vragen bij de overheid bevoegd voor de inrichtingen van die klasse en overeenkomstig de procedure voorzien voor de klasse waartoe de toe te voegen inrichting behoort.

Tot zolang de beslissing daarover niet is genomen, mag de toegevoegde of toe te voegen inrichting niet in bedrijf worden gesteld.

*Artikel 35*

Bij wijziging of uitbreiding van een vergunde inrichting en voor zover dit geen wijziging van klasse tot gevolg heeft, zendt de exploitant een lijst met de geplande veranderingen en de bijhorende plannen aan het BIM.

Binnen dertig dagen deelt het BIM aan de exploitant mee of voor de wijziging of uitbreiding een vergunningsaanvraag bij de bevoegde overheid dient te worden ingediend.

Indien een vergunning nodig wordt geacht, dient de exploitant een vergunningsaanvraag bij de bevoegde overheid overeenkomstig de procedure voorzien voor de klasse waartoe de wijziging of uitbreiding behoort.

Onder wijziging verstaat men het verplaatsen binnen de vergunde inrichting of het aanwenden van een andere fabricagemethode.

*Artikel 36*

De procedure tot het bekomen van een verlenging van een vergunning, van de wijziging of uitbreiding, verloopt op dezelfde wijze als de procedure voor het bekomen van een eerste vergunning. De Executieve bepaalt de inhoud en de samenstelling van de respectieve aanvraagdossiers.

## Afdeling IV

*Klasse 3-inrichtingen**Artikel 37*

De exploitant van een inrichting van klasse 3 moet, alvorens de inrichting in gebruik te nemen, daarvan aangifte doen bij het College van burgemeester en schepenen van de gemeente waar de inrichting gelegen is of zal gelegen zijn.

L'exploitant d'un établissement de troisième classe ne peut étendre ou modifier celui-ci sans notifier son intention au préalable.

L'Exécutif fixe les modalités de cette notification.

#### CHAPITRE IV

##### Conditions d'autorisation

###### Article 38

L'autorité compétente peut accorder, pour des raisons techniques et par décision motivée, des dérogations aux normes d'exploitation sectorielles et particulières en matière de protection de l'environnement visées à l'article 4.

###### Article 39

§ 1<sup>er</sup>. L'Exécutif fixe les règles à observer pour modifier ou compléter les conditions d'exploitation.

§ 2. L'autorité compétente peut à tout moment modifier ou compléter, par décision motivée, les conditions d'exploitation imposées.

###### Article 40

En cas de carence de l'autorité compétente, l'Exécutif peut modifier ou compléter les conditions d'exploitation de tous les types d'établissements.

###### Article 41

L'exploitant est tenu de respecter scrupuleusement les conditions d'exploitation.

Indépendamment du respect des conditions d'exploitation, l'exploitant est tenu de prendre les mesures qui s'imposent pour éviter des accidents et en limiter autant que possible les conséquences pour l'homme et l'environnement.

###### Article 42

§ 1<sup>er</sup>. L'autorisation est supprimée de plein droit si l'établissement n'est pas mis en exploitation dans le délai prévu par l'autorisation, si l'installation a été détruite par suite de l'exploitation de l'établissement ou si celui-ci n'a pas été exploité pendant deux années consécutives.

De exploitant van een inrichting van klasse 3 mag deze niet uitbreiden of wijzigen, zonder daarvan vooraf aangifte te doen.

De Executieve bepaalt de wijze waarop de melding dient te geschieden.

#### HOOFDSTUK IV

##### Vergunningsvoorwaarden

###### Artikel 38

De bevoegde overheid kan, om technische redenen en bij een met redenen omkleed besluit, afwijkingen toestaan op de algemene, sectoriële en de bijzondere milieuhygiënische exploitatievoorschriften zoals bepaald in artikel 4.

###### Artikel 39

§ 1. De Executieve stelt de regels vast die van toepassing zijn bij het wijzigen en het aanvullen van de exploitatievoorwaarden.

§ 2. De bevoegde overheid kan steeds, bij een met redenen omkleed besluit, de opgelegde exploitatievoorwaarden wijzigen of aanvullen.

###### Artikel 40

Indien de bevoegde overheid in gebreke blijft, kan de Executieve voor alle inrichtingen, de exploitatievoorwaarden wijzigen of aanvullen.

###### Artikel 41

De exploitant is ertoe gehouden de exploitatievoorwaarden stipt na te leven.

Ongeacht de naleving van de exploitatievoorwaarden is de exploitant gehouden de nodige maatregelen te treffen om ongevallen te voorkomen en de gevolgen ervan voor de mens en het leefmilieu zo beperkt mogelijk te houden.

###### Artikel 42

§ 1. De vergunning vervalt van rechtswege indien de inrichting niet in bedrijf is gesteld binnen de in de vergunning bepaalde termijn, bij vernieling van de installatie ingevolge de exploitatie van de inrichting of indien de inrichting gedurende twee opeenvolgende jaren niet werd geëxploiteerd.

§ 2. L'autorité compétente peut rétablir l'autorisation à la demande de l'exploitant.

§ 3. L'Exécutif fixe des règles relatives à la suppression de l'autorisation.

## CHAPITRE V

### Recours

#### Article 43

§ 1<sup>er</sup>. Toute décision prise par le Collège des bourgmestre et échevins est susceptible d'un recours auprès de l'Exécutif.

§ 2. Toute décision prise par l'Exécutif est susceptible d'un recours auprès de l'Exécutif.

#### Article 44

Le recours doit, sous peine de forclusion, être introduit par lettre recommandée dans les trente jours de la publication de la décision en première instance, prévue à l'article 28.

#### Article 45

Le recours peut être introduit par :

- l'exploitant ou celui qui sollicite l'autorisation;
- le Collège des bourgmestre et échevins;
- les intéressés.

#### Article 46

Une copie certifiée conforme du recours est adressée dans les quinze jours de sa réception à celui qui sollicite l'autorisation.

#### Article 47

Le recours n'est pas suspensif de la décision, sauf s'il émane du Collège des bourgmestre et échevins.

#### Article 48

L'autorité compétente appelée à statuer en appel dispose d'un délai de quatre mois à partir de la décision en première instance pour prendre une décision définitive.

§ 2. De bevoegde overheid kan, op verzoek van de exploitant, het verval van de vergunning ongedaan maken.

§ 3. De Executieve stelt regels vast in verband met het verval van de vergunning.

## HOOFDSTUK V

### Beroep

#### Artikel 43

§ 1. Tegen elke beslissing genomen door het College van burgemeester en schepenen kan beroep ingediend worden bij de Executieve.

§ 2. Tegen elke beslissing genomen door de Executieve kan beroep ingediend worden bij de Executieve.

#### Artikel 44

Op straffe van verval moet het beroep, bij aangekend schrijven, ingediend worden binnen een termijn van dertig dagen na de bekendmaking van de beslissing in eerste aanleg, zoals bepaald in artikel 28.

#### Artikel 45

Het beroep kan worden ingediend door :

- de exploitant of de aanvrager van de vergunning;
- het College van burgemeester en schepenen;
- de belanghebbenden.

#### Artikel 46

Een voor eensluidend verklaard afschrift van het beroep wordt binnen vijftien dagen na ontvangst doorgestuurd aan de aanvrager van de vergunning.

#### Artikel 47

Het beroep schorst de beslissing niet, tenzij het wordt ingediend door het College van burgemeester en schepenen.

#### Artikel 48

De bevoegde overheid die in beroep uitspraak moet doen, beschikt over een termijn van vier maanden na de beslissing in eerste aanleg om een definitieve beslissing te nemen.

Si l'autorité compétente n'a pris aucune décision, le recours est censé avoir été accepté.

*Article 49*

Une copie certifiée conforme de la décision d'appel est communiquée dans les quinze jours du prononcé au demandeur et à ceux qui ont introduit le recours.

*Article 50*

L'Exécutif fixe les modalités d'introduction et d'instruction du recours.

**CHAPITRE VI**

**Contrôle et mesures coercitives**

*Article 51*

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les bourgmestres et les fonctionnaires désignés par l'Exécutif sont chargés de contrôler l'application de la présente ordonnance.

§ 2. Le bourgmestre est chargé du contrôle permanent de tous les établissements, et notamment de vérifier si les établissements mis en exploitation font l'objet d'une autorisation.

§ 3. Le bourgmestre et les fonctionnaires désignés au § 1<sup>er</sup> sont chargés de contrôler le respect des conditions d'exploitation pour tous les établissements.

*Article 52*

§ 1<sup>er</sup>. Le bourgmestre et les fonctionnaires désignés à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, constatent les infractions au moyen de procès-verbaux.

§ 2. Afin de pouvoir s'acquitter convenablement de leur mission de contrôle, ils ont libre accès à tous les établissements, de jour comme de nuit et sans préavis.

§ 3. Ils peuvent requérir l'assistance de la police et de la gendarmerie dans le cadre de leur mission de contrôle.

§ 4. L'Exécutif peut fixer d'autres règles concernant l'exercice du contrôle.

Heeft de bevoegde overheid geen beslissing genomen, dan wordt het beroep geacht te zijn ingewilligd.

*Artikel 49*

Een voor eensluidend verklaard afschrift van de beslissing in beroep wordt binnen vijftien dagen na de uitspraak medegedeeld aan de aanvrager en aan de indieners van het beroep.

*Artikel 50*

De Executieve regelt de wijze waarop het beroep moet worden ingesteld en behandeld.

**HOOFDSTUK VI**

**Toezicht- en dwangmaatregelen**

*Artikel 51*

§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, zijn de burgemeesters en de door de Executieve aangewezen ambtenaren belast met het toezicht op de toepassing van deze ordonnantie.

§ 2. De burgemeester is belast met de permanente controle over alle inrichtingen, inzonderheid of de in bedrijf gestelde inrichtingen vergund zijn.

§ 3. De burgemeester en de in § 1 aangewezen ambtenaren zijn belast met het toezicht over de naleving van de exploitatievoorwaarden voor alle inrichtingen.

*Artikel 52*

§ 1. De burgemeester en de in artikel 51, § 1 aangewezen ambtenaren stellen de overtredingen vast door middel van processen-verbaal.

§ 2. Om het toezicht naar behoren te kunnen vervullen, hebben zij op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrije toegang tot alle inrichtingen.

§ 3. Bij de uitoefening van het toezicht kunnen zij de hulp inroepen van politie en rijkswacht.

§ 4. De Executieve kan verdere regels vaststellen betreffende de uitoefening van het toezicht.



*Article 53*

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'ils constatent qu'un établissement est exploité sans autorisation, le bourgmestre et les fonctionnaires visés à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, peuvent, immédiatement et sur place, ordonner la cessation des activités, apposer les scellés sur les appareils et ordonner la fermeture de l'établissement.

§ 2. Lorsqu'ils constatent qu'un établissement ou une partie d'établissement est exploité en contravention aux normes générales d'exploitation ou aux conditions particulières d'exploitation imposées par l'autorité compétente, le bourgmestre et les fonctionnaires visés à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, peuvent ordonner la cessation des activités, apposer les scellés sur les appareils et ordonner la fermeture de l'établissement, et ce, pour tout ou partie de celui-ci et immédiatement ou dans le délai qu'ils prescrivent.

§ 3. Les procès-verbaux constatant les infractions et les décisions de cessation des activités, d'apposition des scellés ou de fermeture de l'établissement sont portés sans retard à la connaissance de l'exploitant, de l'autorité qui délivre l'autorisation et du Ministre, par lettre recommandée ou par remise contre récépissé.

§ 4. Les décisions visées au §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article sont motivées.

§ 5. Si l'exploitant néglige de donner suite aux ordres et aux mesures visés au §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article, le bourgmestre et les fonctionnaires visés à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, peuvent exécuter ou faire exécuter d'office les mesures qui s'imposent aux frais et aux risques et périls de l'exploitant de l'établissement en défaut.

*Article 54*

§ 1<sup>er</sup>. L'exploitant peut introduire un recours par lettre recommandée, auprès de l'Exécutif, contre la décision visée à l'article 53, § 2. Le recours n'est pas suspensif de la décision.

§ 2. L'Exécutif dispose d'un délai de quinze jours, à dater de la réception du recours, pour confirmer, casser ou adapter la décision de l'autorité de tutelle. Il peut également modifier ou compléter les conditions d'exploitation.

*Artikel 53*

§ 1. De burgemeester en de in artikel 51, § 1 aangewezen ambtenaren kunnen onmiddellijk en ter plaatse de stopzetting bevelen van de activiteiten, de toestellen verzegelen en de sluiting van de inrichting opleggen, wanneer zij vaststellen dat een inrichting zonder vergunning wordt geëxploiteerd.

§ 2. De burgemeester en de in artikel 51, § 1 aangewezen ambtenaren kunnen, geheel of gedeeltelijk, onmiddellijk of binnen de termijn die zij bepalen, de stopzetting bevelen van de activiteiten, de toestellen verzegelen en de sluiting van de inrichting opleggen, wanneer zij vaststellen dat een inrichting of een deel ervan wordt geëxploiteerd in strijd met de algemeen geldende exploitatievoorschriften of in strijd met de bijzondere exploitatievoorwaarden opgelegd door de bevoegde overheid.

§ 3. De processen-verbaal houdende vaststelling van inbreuken en de beslissingen tot stopzetting, verzegeling of sluiting worden onverwijld, per aangezekend schrijven of door afgifte tegen ontvangstbewijs, ter kennis gebracht van de exploitant, de vergunningverlenende overheid en de Minister.

§ 4. De beslissingen waarvan sprake in de § 1 en § 2 van dit artikel worden met redenen omkleed.

§ 5. Indien de exploitant nalaat gevolg te geven aan de bevelen en de maatregelen bedoeld in § 1 en § 2 van dit artikel kunnen de burgemeester en de in artikel 51, § 1 aangewezen ambtenaren, de nodige maatregelen ambtshalve uitvoeren of doen uitvoeren op kosten en risico van de exploitant van de ingebreke blijvende inrichting.

*Artikel 54*

§ 1. Tegen de beslissing bedoeld in artikel 53, § 2 kan de exploitant, bij aangetekend schrijven, beroep indienen bij de Executieve. Het beroep schorst de beslissing niet.

§ 2. De Executieve beschikt over een termijn van vijftien dagen, na ontvangst van het beroep, om de beslissingen van de toezichthoudende overheid te bevestigen, te vernietigen of aan te passen. Zij kan tevens de exploitatievoorwaarden wijzigen of aanvullen.

§ 3. Si l'Exécutif n'a pas pris de décision dans le délai prescrit, l'exploitant a droit à la réparation de tous les dommages qu'il pourrait avoir subis du fait du retard injustifié de la décision de l'Exécutif.

§ 4. La décision de l'Exécutif visée au § 2 du présent article est motivée et est notifiée sans retard et par lettre recommandée à l'exploitant et à l'autorité de tutelle, ainsi qu'à celle qui délivre l'autorisation.

#### Article 55

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité compétente qui a délivré l'autorisation peut la suspendre ou la retirer, par arrêté motivé et selon les modalités prescrites par l'Exécutif, si les conditions d'exploitation prévues ne sont pas respectées ou s'il existe un danger immédiat pour la santé de l'homme ou pour l'environnement.

§ 2. Si l'autorité compétente n'intervient pas ou que son intervention est insuffisante, l'Exécutif peut à tout moment suspendre ou retirer l'autorisation, en tout ou en partie, par arrêté motivé.

§ 3. A moins que la décision de suspension ou de retrait de l'autorisation n'ait été prise par l'Exécutif, l'exploitant peut former un recours contre cette décision auprès de l'Exécutif, par lettre recommandée. Le recours n'est pas suspensif de la décision.

§ 4. L'Exécutif dispose d'un délai de trente jours, à dater de la réception du recours, pour confirmer, casser ou adapter la décision de l'autorité qui délivre l'autorisation. Il peut également modifier ou adapter les conditions d'exploitation.

§ 5. Si l'Exécutif n'a pas pris de décision dans le délai prescrit, l'exploitant a droit à la réparation de tous les dommages qu'il pourrait avoir subis du fait du retard injustifié de la décision de l'Exécutif.

§ 6. La décision de l'Exécutif visée au § 4 du présent article est motivée et est notifiée sans retard et par lettre recommandée à l'exploitant et à l'autorité de tutelle, ainsi qu'à celle qui délivre l'autorisation.

§ 7. Si aucun recours n'a été introduit contre la décision de suspension ou de retrait de l'autorisation ou si l'autorité saisie d'un recours a confirmé cette décision, le bourgmestre ou les fonctionnaires visés à l'article 51, § 1<sup>er</sup>, prennent les mesures nécessaires à l'exécution de cette décision.

§ 3. Heeft de Executieve geen beslissing genomen binnen de gestelde termijn, dan heeft de exploitant recht op vergoeding van alle schade die hij mocht geleden hebben, ingevolge de onrechtmatige vertraging in de besluitvorming van de Executieve.

§ 4. De beslissing van de Executieve bedoeld in § 2 van dit artikel, wordt met redenen omkleed en wordt onverwijld, per aangetekend schrijven, ter kennis gebracht van de exploitant en van de toezichthoudende en de vergunningverlenende overheid.

#### Artikel 55

§ 1. De bevoegde overheid die de vergunning heeft verleend kan, bij een met redenen omkleed besluit en op de wijze die door de Executieve wordt bepaald, de vergunning schorsen of opheffen, ingeval de opgelegde exploitatievoorwaarden niet worden nageleefd of indien er onmiddellijk gevaar bestaat voor de gezondheid van de mens of het leefmilieu.

§ 2. Indien de bevoegde overheid niet of onvolkomen optreedt, kan de Executieve, bij een met redenen omkleed besluit, ten alle tijde de vergunning geheel of gedeeltelijk schorsen of opheffen.

§ 3. Tenzij de beslissing tot schorsing of opheffing van de vergunning door de Executieve werd genomen, kan de exploitant, bij aangetekend schrijven, hiertegen beroep indienen bij de Executieve. Het beroep schorst de beslissing niet.

§ 4. De Executieve beschikt over een termijn van dertig dagen, na ontvangst van het beroep, om de beslissing van de vergunningverlenende overheid te bevestigen, te vernietigen of aan te passen. Zij kan tevens de exploitatievoorwaarden wijzigen of aanpassen.

§ 5. Heeft de Executieve geen beslissing genomen binnen de gestelde termijn, dan heeft de exploitant recht op vergoeding van alle schade die hij mocht geleden hebben, ingevolge de onrechtmatige vertraging in de besluitvorming van de Executieve.

§ 6. De beslissing van de Executieve bedoeld in § 4 van dit artikel, wordt met redenen omkleed en wordt onverwijld, per aangetekend schrijven, ter kennis gebracht van de exploitant, van de toezichthoudende en van de vergunningverlenende overheid.

§ 7. Indien tegen de schorsing of de opheffing van de vergunning geen beroep werd ingediend of wanneer zij in beroep werden bevestigd, neemt de burgemeester of de in artikel 51, § 1 aangewezen ambtenaren de nodige maatregelen om de beslissing uit te voeren.

## CHAPITRE VII

## Redevances antipollution

*Article 56*

Outre les centimes additionnels au précompte mobilier et les taxes sur la force motrice et le personnel occupé, les communes peuvent percevoir une taxe sur les établissements des première, deuxième et troisième classes.

*Article 57*

Le taux de la redevance antipollution est fixé en fonction du degré d'incommodité et de nocivité de l'exploitation pour la santé de l'homme et de l'environnement.

L'Exécutif édicte des directives générales concernant la fixation et les modalités de perception des redevances.

## CHAPITRE VIII

## Protection des droits des tiers

*Article 58*

§ 1<sup>er</sup>. Toute personne physique ou morale qui subit un dommage du fait de l'exploitation d'un établissement classé comme incommode en vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, a droit à la réparation de ce dommage à charge de l'exploitant lorsque ce dommage ne doit raisonnablement pas demeurer à sa charge.

§ 2. Si l'exploitant a négligé de prendre les précautions prescrites par l'autorisation ou s'il ne possède pas l'autorisation requise, la victime peut prétendre à la réparation intégrale des dommages qu'elle a subis.

§ 3. Lorsque le juge estime que les dommages sont inévitables à l'avenir à conditions d'exploitation constantes, il demande l'avis de l'autorité compétente quant à l'opportunité d'adapter les conditions d'exploitation afin d'éviter de tels dommages.

§ 4. Si l'autorité compétente estime que les conditions d'exploitation doivent demeurer inchangées, le juge condamne l'exploitant à réparer les dommages que la victime subira selon toute probabilité, dans la mesure où il n'appartient raisonnablement pas au requérant de supporter le coût de la réparation.

## HOOFDSTUK VII

## Milieuheffingen

*Artikel 56*

De gemeenten kunnen buiten de opcentiemen op de roerende voorheffing, belastingen op drijfkracht en personeel, een belasting heffen op de inrichtingen van klasse 1, 2 en 3.

*Artikel 57*

Het bedrag van de milieuheffing wordt bepaald op grond van de mate waarin de exploitatie hinderlijk en schadelijk is voor de gezondheid van de mens en het leefmilieu.

De Executieve stelt algemene richtlijnen op betreffende de vaststelling van de heffingen en de wijze waarop deze kunnen worden geïnd.

## HOOFDSTUK VIII

## Bescherming van de rechten van derden

*Artikel 58*

§ 1. Iedere fysieke persoon of rechtspersoon die schade ondervindt ten gevolge van de exploitatie van een overeenkomstig artikel 6, § 1 als hinderlijk ingedeelde inrichting, heeft recht op vergoeding van de schade lastens de exploitant wanneer die redelijkerwijs niet te zijnen laste moet blijven.

§ 2. Heeft de exploitant evenwel niet de door de vergunning voorgeschreven voorzorgen genomen of beschikt hij niet over de vereiste vergunning, dan heeft het slachtoffer recht op een volledige vergoeding van de geleden schade.

§ 3. Wanneer de rechter oordeelt dat de schade in de toekomst onvermijdelijk is bij gelijkblijvende exploitatievoorwaarden, dan vraagt hij het advies van de bevoegde overheid over de wenselijkheid om de exploitatievoorwaarden aan te passen met het oog op het vermijden van die schade.

§ 4. Oordeelt de bevoegde overheid dat de exploitatievoorwaarden ongewijzigd dienen te blijven, dan veroordeelt de rechter de exploitant tot vergoeding van de schade die het slachtoffer waarschijnlijk zal lijden, in de mate dat deze redelijkerwijs niet door de eiser moet worden gedragen.

§ 5. Si l'autorité compétente estime que les conditions d'exploitation doivent être modifiées, le juge ordonne à l'exploitant de respecter les nouvelles conditions dans le délai qu'il fixe et, éventuellement, de réparer les dommages que la victime subira encore selon toute probabilité, pour autant qu'il n'appartienne raisonnablement pas au requérant de supporter le coût de la réparation.

## CHAPITRE IX

### Dispositions pénales

#### *Article 59*

Sans préjudice des peines prévues par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1.000 F à 1.000.000 F ou d'une de ces peines seulement :

- celui qui exploite ou transforme un établissement sans y être autorisé;
- celui qui ne respecte pas les dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution ou les conditions d'exploitation;
- celui qui entrave la surveillance prévue par la présente ordonnance;
- celui qui n'obtempère pas aux mesures coercitives imposées.

L'exploitant est civilement responsable du paiement de l'amende à laquelle sont condamnés ses préposés ou mandataires ainsi que du paiement des frais de justice.

## CHAPITRE X

### Dispositions transitoires et finales

#### *Article 60*

Les autorisations accordées avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent valables pour le terme fixé, limité à vingt ans maximum à compter de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

#### *Article 61*

Les demandes d'autorisation introduites avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance sont traitées suivant la procédure qui était en vigueur au moment de leur introduction.

§ 5. Oordeelt de bevoegde overheid dat de exploitatievoorwaarden dienen gewijzigd te worden, dan beveelt de rechter de exploitant de gewijzigde voorwaarden na te leven binnen een door hem te bepalen termijn en gebeurlijk tot vergoeding van de schade die het slachtoffer waarschijnlijk nog zal lijden, voor zover deze redelijkerwijs niet door de eiser moet gedragen worden.

## HOOFDSTUK IX

### Strafbepalingen

#### *Artikel 59*

Onverminderd de in het Strafwetboek gestelde straffen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met een geldboete van 1.000 fr. tot 1.000.000 fr. of met één van deze straffen alleen :

- hij die zonder vergunning een inrichting exploiteert of verandert;
- hij die bepalingen van deze ordonnantie en zijn uitvoeringsbesluiten op de exploitatievoorwaarden niet naleeft;
- hij die het krachtens deze ordonnantie geregelde toezicht verhindert;
- hij die geen gevolg geeft aan de opgelegde dwangmaatregelen.

De exploitant is burgerrechtelijk verantwoordelijk voor de betaling van de geldboete waartoe zijn aangestelden of lasthebbers werden veroordeeld, alsmede voor de betaling van de gerechtskosten.

## HOOFDSTUK X

### Overgangs- en slotbepalingen

#### *Artikel 60*

Vergunningen verleend vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie blijven geldig voor de vastgestelde termijn, maar voor ten hoogste twintig jaar te rekenen vanaf het in werking treden van deze ordonnantie.

#### *Artikel 61*

Vergunningsaanvragen ingediend vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie worden afgehandeld overeenkomstig de regeling die van toepassing was op het ogenblik van indiening van de aanvraag.

La durée de l'autorisation est en tout cas limitée à vingt ans maximum.

*Article 62*

Tous les établissements autorisés et ceux qui seront autorisés en vertu de la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, sont placés sous la surveillance de l'autorité compétente pour cette classe dès que la liste et la classification prévues à l'article 6, § 1<sup>er</sup> de la présente ordonnance prennent effet.

*Article 63*

La loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres et incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur n'est plus applicable à la Région bruxelloise.

*Article 64*

L'Exécutif fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

26 juin 1990.

De geldigheidsduur van de vergunning wordt in elk geval beperkt tot twintig jaar.

*Artikel 62*

Van zodra de lijst en de indeling in klassen bedoeld in artikel 6, § 1, van deze ordonnantie, van kracht wordt, vallen de vergunde inrichtingen en die welke nog zullen vergund worden in toepassing van de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels, onder het toezicht van de overheid die bevoegd is voor die klasse.

*Artikel 63*

De wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en de stoomketels, houdt op van toepassing te zijn voor het Brussels Gewest.

*Artikel 64*

De Executieve bepaalt de datum waarop deze ordonnantie in werking treedt.

26 juni 1990.

R. GARCIA

